

AL JAWATER

LAS IDEAS

CARTA INFORMATIVA DEL CENTRO CULTURAL MEXICANO LIBANÉS, A.C.

Fundador: JOSÉ S. HELÚ

Registrado como Artículo de 2a. Clase, con fecha 27 de abril de 1933

الخواطير
جريدة لسانية ثقافية عربية

Bellario Domínguez No. 70,

C.P. 04100

Coyoacán, D.F.,

Tel: 554-6794,

Fax: 658-4812

Director: ANTONIO TRABULSE KAIM

MÉXICO, D.F., JUEVES 23 DE MAYO DE 1991

QUINTA ÉPOCA • NÚMERO 302

EL LÍBANO Paraíso e Infierno del Mundo

Por Antoine Maalouf (París)

Después de abandonar Líbano, luego de emigrar de un país a otro, de escuchar un idioma y otro, regresé a mi quehacer de escritor. Raramente escribo sobre Líbano, pero Líbano está en mi pensamiento todo el tiempo. Yo diría que me rigen, con frecuencia, las guías morales, intelectuales y afectivas de la cuestión libanesa.

El Líbano es para mí una fuente de inspiración y de reflexión. Independientemente de mi persona, de nosotros, de nuestras pertenencias y de las razones que tengamos, el Líbano se ha convertido en una de las na-



(pasa a la pág. 8)

ciones de referencia para el mundo actual. Casi podría decir que los libaneses somos, en opinión del mundo, a veces comparables al paraíso y otras al infierno.

En mi casa, y sin duda en casa de muchos libaneses, una mezcla de vanidad y desolación nos invade por ser hijos o descendientes de un minúsculo país que, siendo apenas más grande que la Isla de Córcega, provoca incluso que líderes de la estatura de Mikhail Gorbachov, utilicen para prevenir a sus compatriotas de los riesgos de un enfrentamiento, la palabra "libanización".

LOS MUSULMANES SUNNITAS Y SU PAPEL EN EL LÍBANO



Los musulmanes de la secta "suni" o "sunnita" habían sido en Líbano, hasta antes del conflicto que estalló en abril de 1975, el más grande y poderoso grupo islámico que fungió como fuerza opositora frente a cristianos maronitas, druzos y musulmanes chitas, en el singular mosaico confesional de ese país. Poco antes de los años 70's sumaban 600,000, o sea

el 20% de la población censada en esa época.

Desde hace cuatro siglos los musulmanes sunnitas libaneses habitan, primordialmente, en tres ciudades costeras del Líbano: Beirut, capital de la nación, la histórica Trípoli y la antigua Sidón fenicia, conocida actualmente como Saida. Grandes familias de mercaderes sunnitas son po-

tenciales herederos de los fenicios, quienes desde tiempos remotos partieron de sus bases comerciales establecidas en las orillas del Mediterráneo libanés, con sus mercaderías y mensajes de fraternidad hacia otras ciudades del Mare Nostrum.

Hay libaneses sunnitas que continuaron como granjeros o agricultores en el norte del Líbano, sobre todo en la planicie de Akkar, al igual que en la región central del Valle de Bekáa. Un pequeño número, que aún conserva una vida semi-nómada, transita con sus manadas y se congrega en lugares alejados a la frontera oriental con Siria.

El sunnismo libanés ha tenido una historia ininterrumpida casi desde el inicio mismo de la era musulmana, dos años después de la muerte del Profeta Mahoma. Hay vestigios de los primeros libaneses sunnis en el

(pasa a la pág. 4)

LA EMIGRACIÓN QUE PROVOCÓ EL CONFLICTO DESDE 1975 PODRÍA SIGNIFICAR MUERTE LENTA PARA EL LÍBANO

Por Antonio Trabulse K.

Es difícil determinar la amplitud del éxodo libanés provocado por la guerra que estalló en Líbano a partir de 1975. En tres quinquenios de conflicto, ninguna estadística demográfica ha sido realizada. Según diversas fuentes, después de iniciado el conflicto, el país perdió aproximadamente a una cuarta parte de su población. Cerca de un millón de libaneses prefirieron el camino del exilio, al caos de una guerra que parecía interminable. El número de extranjeros viviendo ahora en el extranjero rebasa ampliamente el de los que aún residen dentro de territorio libanés; cifras proporcionadas por

(pasa a la pág. 7)

SABIDURÍA MESORIENTAL

El Hombre y los Valores

Toda resolución deberá ser ejecutada con firmeza, y no tendrá efecto si no ha sido concebida con buenos propósitos y opiniones sanas, por ello es conveniente reflexionar y pensar para evitar consecuencias fatales.

Un día preguntó Moawiyat, el Califa, a Omar Ben Al Aas sobre su habilidad política y éste le contestó: "Nunca intervine en un asunto sin haber estudiado previamente la retirada; más nunca entré y quise luego salir".



Si la entrada es ancha, cuida que la salida no sea estrecha. A quien su firmeza no le lleva adelante, su indecisión lo deja atrás. Quien estudia los aspectos de las cosas, ubica el punto de partida de los errores. Antes de asestar tu flecha, llena tu carcaj, mas antes de llenarlo, endereza tus flechas.

Es raro encontrar un sabio adinerado. Hay casos en que el dinero y la mediocridad viven unidos. Cuando otorgó Dios al hombre una inteligencia superior, le limitó los medios de subsistencia. Cuando Dios quiere castigar a un hombre y privarle de su gracia, lo primero que hace es quitarle la razón.



Yo fui mecha que, mientras alumbraba e iluminaba a los demás, se consumía. Por eso me volví pobre.

Un beduino dijo a Mahoma: "Suelto mi camello en el desierto y no temo, porque confío en Dios". A lo que respondió el Profeta: "No, ata primero tu camello, y después confía en Dios".



Al pasar una persona por un rebaño de camellos llenos de sarna, hizo a su dueño la siguiente pregunta: "¿Por qué no curas a tus camellos?"... a lo cual contestó el propietario: "Tengo una vieja en cuyas oraciones confío mucho"... "Te aconsejo agregar a los ruegos de esa vieja mucho alquitrán"... replicó la persona.

No está reñida la fe en la predestinación, con el cuidado de evitar malas consecuencias. El hombre deja pasar la oportunidad y luego lamenta su mala suerte. ¿Es posible precaver el destino?. Dios no obra mal; no dicta leyes inútiles ni prohíbe cosas benéficas. Nos dotó de razón e inteligencia para evitarnos el extravío y la pérdida y para estar siempre prevenidos. Seguir la oportunidad cuando ésta ha pasado es tan inútil como verla llegar y no aprestarse a recibirla.

Recopilación: Emilio Trabulse Kaim.



xicano Libanés, tengo la seguridad de que será una publicación sincera, digna patriótica, una garantía para el futuro".

Excmo. Sr. Obispo Antonio Chedraoui,
Vicario Patriarcal Ortodoxo Antioqueño.

"El nombre y la traducción me llamaron la atención. Publica las opiniones de quienes conocen, sienten, se preocupan y aman al Líbano. Tratan los problemas con objetividad. En su contenido se palpa el compromiso de los libaneses nacionalizados y de los mexicanos de ascendencia libanesa para con México y el Líbano es atendido con decoro y apego a dignos principios libaneses. Sus páginas nos muestran con claridad la ancestral cultura y civilización libaneses marcan el fin de las confusiones que hay al llamarnos "turcos", "sirio-libaneses" etc.; ha empezado a mostrar que en Líbano hay una cultura antigua con enorme riqueza. "AL JAWATER" es para que las personas con alto nivel cultural puedan encontrarlo; he conocido muchos periódicos de libaneses en varias partes del mundo. "AL JAWATER" es una publicación seria y profunda, que se ocupa de asuntos verdaderamente libaneses que difunde la cultura con conocimiento y la defiende con gran capacidad; sólo en "AL JAWATER" he encontrado un buen nivel cultural, serio, real, que trata bien los asuntos políticos y culturales con gran altura".

Monseñor Antoine Mouhanad
Archimandrita de la Grey Católica Melkita
Rector de Porta Coeli



"Su nombre, "AL JAWATER" y su traducción, "Las Ideas", me muy apropiados, sobre todo por la línea que ha tomado; en los primeros números adquirió notable importancia. Su contenido me gustó, compartimos sus ideas ya que son artículos de interés general que poseen gran sentido y que nos ayudan a engrandecer nuestro acervo cultural; sugiero que en forma oportuna y veraz se informe a los lectores de la situación que, día a día, experimenta Líbano. Ojalá que toda la colectividad le llegue "AL JAWATER", por su contenido, lo considero de mucha importancia".

Monseñor Jacques Najm,
Jefe de la Misión Maronita Libanesa de México.

"AL JAWATER", un nombre nacido desde hace muchos años, es muy singular, muy especial para nuestros objetivos de difusión cultural y fuera de todo lucro. Considero que quienes ahora lo publican son dignos sucesores de quienes fundaron este medio de difusión. Su contenido es importante, sincero y con profundidad en las plumas que colaboran. Sugiero escribir algo más en idioma árabe y me ofrezco a colaborar en ello. Los felicito".



Antonio Ghayad el Khoury
Presidente de la Unión Maronita de México

"He felicitado a los editores por esta publicación cuyo primer número lei de la "a" a la "z" y me pareció magnífico. Es una publicación que muestra una cara cultural, objetiva y deseamos que siga sirviendo su línea de libanismo, tan necesaria en estos momentos. Dr. Joseph Naffah,
Ex-Embajador del Líbano en México.

TODO DEPENDE
DEL CRISTAL...



"¿Está recogiendo o colocando armas?"

RECORDANDO A LOS MÁRTIRES LIBANESES

CAÍDOS EN MAYO DE 1915

Fuente: "Evolución Histórica del Líbano
Dr. Nagib Dahdah

El Líbano celebra, el día 6 de mayo de cada año, el Aniversario de los Mártires, de los hombres que, en el curso de la Primera Guerra Mundial, fueron ejecutados en Beirut, en la Plaza de los Cañones, que tomó desde entonces el nombre de Plaza de los Mártires.

Fueron ahorcados Saïd Akl, Abdel Ghani Areyssi, Aref Chehab, Salim Djazeri, Georges Haddad, Oñan Hamad, Saïfeddín Khátib, Abdel Wahab Inglizi, Pietro Paoli y Ahmad Tabbara. Posteriormente fueron ejecutados Youssef Hani, Philippe y Farid El Khazen, propietarios del periódico "Al Arz"; Nakle Muñán que fue asesinado por sus guardianes en la prisión de Uric; el cura de Sin El Fil, Padre Híveck y el arzobispo maronita de Beirut, Monseñor Boutros Chebli que murió en sus destierro en 1917. En agosto seguían siendo victimados en la borca patriotas libaneses como Saleh Háidar, los hermanos Mahmud y Mohamed Mahmassani, Abdel Karim Khalil, Mahmud Adjam, Neif Tello y Abdel Káder Kharsa.



¿Por qué murieron esos hombres? Sus verdugos sostuvieron que eran cómplices o agentes de imperialismos occidentales. Creerles sería poseer mala fe o un absoluto desconocimiento del estado de ánimo que privaba en los círculos intelectuales libaneses y árabes a principios del Siglo XX.

En "Los Siete Pilares de la Sabiduría", página 416. T.E. Lawrence escribió: "Beirut debía a su posición geográfica, a sus escuelas, a la libertad que engendró el comercio con los extranjeros, el poseer, aún antes de la guerra, un núcleo de hombres que hablaban, escribían y pensaban como los Enciclopedistas que pavimentaron el camino de la Revolución Francesa".

Esos mismos hombres fueron acusados en bloque y juzgados por una Corte Marcial instalada en el poblado de Alay, cercano a Beirut, en 1915. Algunos de ellos, que habían logrado salir del territorio controlado por el Imperio fueron condenados en rebeldía. Los pre-

(pasa a la pág. 6)

MAGAZINE

El estado libanés debe colocarse a la altura de fines del Siglo XX. Las instituciones oficiales se volvieron vetustas, se empolvaron, se desorganizaron...

El Director General de la Seguridad General, señor Raymond Raphael, se declaró partidario de una modernización que los coloque al día. En el departamento oficial a su cargo ya fue solicitada la eventual introducción de un sofisticado equipo que permita empalmar los diversos objetivos de la Seguridad, en un ordenador central. De ésta manera será más efectivo el control, por ejemplo, de entradas y salidas en las fronteras, evitando el paso de ilegales.

La Asamblea Nacional Libanesa formó una delegación representativa que recorrerá todas las capitales árabes para exponer, con responsabilidad, la verdad sobre la actual situación libanesa, teniendo ésto un doble objetivo: discutir la obtención de una eventual asistencia financiera para Líbano, así como el apoyo moral y político para encaminar

a la sociedad internacional a ejercer presión sobre Israel, de modo que cumpla la resolución 425 de la O.N.U. que ordena la desocupación de su ejército del sur del Líbano.

Hay en Beirut el rumor de que el gobierno libanés se apresta a emprender una vasta campaña contra el cultivo de la droga, que adquirió proporciones importantes en el Norte del país y en el Valle de la Bekdá. Esto ha provocado que algunas naciones europeas se abstengan de aprobar su ayuda hacia el Líbano, so pretexto de que está en la encrucijada de la producción y exportación de opio y hashis. En la emigración tenemos nuestros conceptos de quienes apoyan el cultivo de esos productos destructivos, por lo que deseamos que las buenas intenciones del grupo en el poder logre erradicar esa práctica ponzoñosa del territorio libanés.

Las condiciones que exige el gobierno del Presidente del Líbano, M. Elías

Hrawi, para otorgar salvoconducto al Gral. Michel Aoun, asilado en la Embajada francesa de Beirut, son las siguientes: a) Deberá habitar fuera de París. Será instalado, probablemente, cerca de Versalles, junto a su familia. b) Le queda prohibido realizar reuniones o encuentros con políticos o militares, o recibir visitas de cualquier género. c) No aceptará ninguna entrevista con ningún medio de comunicación, ni aparecerá en público ni en recepciones oficiales, ni participará en manifestación alguna. d) No podrá abandonar territorio francés por cinco años. e) Debe reembolzar 30 millones de dólares depositados a su nombre simplemente porque el Gobierno considera que esa causa esta muerta y que el dinero, dado por el pueblo para una cuenta que se dice: "debía estar en el Universal Bank" puede mejor beneficiar al mismo pueblo, tan vapuleado y oprimido en la guerra que esperamos, como dijo: Roger Dib, representante de las Fuerzas Libanesas, ha terminado definitivamente.



Cuando el fanatismo se apodera del hombre.

LOS MUSULMANES...

(viene de la pág 1)

año 635 D. de C.; los máximos generales que comandaban las armadas musulmanas eran Yazid ibn Avi-Sufyan y su hermano Mu'awiyah. Veinticinco años después de que la comunidad musulmana se dividió en las facciones chiita y sunnita, Mu'awiyah ya era el máximo líder de la secta sunni.

Durante los siglos posteriores el sunnismo predominó en el Mediterráneo oriental—incluyendo al Líbano— iniciándose la etapa de la Chi'a y posteriormente la llegada de los Cruzados. Pero desde el principio del Islam hasta los tiempos modernos, el sunnismo permaneció como fuerza dominante en la región.

En los siglos que el imperio musulmán sunnita fue sólido, los comerciantes libaneses que profesaban en ese grupo religioso hicieron magníficos negocios; se casaban con las hijas de altos dignatarios árabes y eran escogidos como compañeros y consejeros de personajes influyentes, teniendo un sitio preferencial entre quienes formaban la base política de los califatos. Aún los artesanos y los labriegos vivían confortablemente por el sólo hecho de pertenecer al grupo más representativo y poderoso existente entre las sectas islámicas, manejando con ello las altas esferas del poder. Los sunnitas en Líbano entrelazaron para sí los engranajes que dan solidez a un grupo con grandes intereses y beneficios en la estructura imperial. Supieron aprovechar, de manera efectiva, las políticas hegemónicas del Islam, hasta que druzos y maronitas, en el interior de Monte Líbano, obtuvieron mayor progreso creando nuevos conceptos de vida y otra visión política para su área.

Durante la Primera Guerra Mundial el Imperio Otomano, con dominio sunnita en toda la región, encontró su colapso después de cuatro siglos. El dominio del Líbano pasó a manos de la Francia católica en forma de protectorado. Las ciudades de Beirut, Trípoli y Sidón, la planicie de Akkar y el Valle de Bekaa fueron entonces mezcladas, añadiendo los sistemas franceses que las envolvieron para sí, con la Montaña.

Los sunnitas del Líbano nunca alcanzaron a superar los traumas de una acelerada urbanización, en la forma experimentada por las ciudades y pueblos mayoritaria o completamente cristianos. Ellos marcaron, por centurias, los sistemas de vida en ciudades dominadas claramente por sus tradiciones, muchas de ellas plagadas de conceptos diferentes a las de otras confesiones libanesas. Las familias se aferraron a glorias de tiempos pasados que, sin embargo, eran importantes para los sunnitas. Pero más allá de sus ataduras persistieron en mantener feudos familiares que les daban una visión de hermandad con los demás clanes sunnitas, conservando una especie de desafío pasivo hacia otras sectas.

Anudamientos adicionales incluían cerrados pactos entre hombres de negocios e intelectuales sunnitas, prevaleciendo siempre el recuerdo de su dominación durante el Imperio.

Los líderes de esta comunidad mantuvieron una esfera de influencia en los "mercados" receptivos de ideas. Sabían que era necesario reforzar los lazos inter-sunnitas para asegurar el apoyo de toda la comunidad cuando fuera necesario. Este, y otros factores históricos, dieron a la sociedad sunnita en Líbano

más desenvolvimiento y organización, así como nivel político y tolerancia entre las grandes sectas religiosas libanesas.

Los sunnitas mantuvieron siempre su jerarquía religiosa local. Bajo el mandato francés, el Mufti de Beirut era considerado como Gran Mufti, que envolvía en su mando a los Muftis de Trípoli y Sidón. Los Muftis mayores daban los lineamientos que se deberían seguir, durante los sermones de los viernes pronunciados en las mezquitas. Una estructura paralela de juristas estaba bajo su control para regular lo concierne a herencias, matrimonios, etc.; el papel de la jerarquía sunnita limitaba notablemente el desenvolvimiento de su sociedad, que lo establecido en el caso de los cristianos o de los chiitas.

La carencia de una infraestructura clerical desarrollada, hizo que los Muftis ejercieran pública

La Organización para la Acción Comunista, de Mushih Ibrahim.

Unión Socialista Árabe e Líbano, con la dirección de Khalid Shihab y Kamal Yunis.

La Unión de Fuerza de los Trabajadores, (Milicia: Quawwat Nassir), con su líder 'Issam al Arabi.

La Organización Popular Nasserista, de Mustafá Sa'ad.

Los Líderes tradicionales partieron, además, en el Bloque Musulmán, en el Frente Musulmán Nacional y en Unión de Frente Musulmán.

Grupos por-sirios que estuvieron bajo el control de los musulmanes sunnitas: Los "Baathistas" de Asim Qansari; la Unión de Fuerzas Trabajadoras, de Kama Shatila y algunos grupos del Partido Sirio, además de grupos palestinos, especialmente los controlados por la Organización para la Liberación de Palestina.



El día en que estalló el coche del Mufti sunnita Khassán Khléed.

influencia en los asuntos que deberían tener estricta competencia civil. La función política de las instituciones clericales sunnitas, desempeñaron funciones más extensas que sus contrapartes de las otras sectas libanesas.

Organizaciones Políticas y Grupos Paramilitares controlados por los Musulmanes Sunnitas durante el Conflicto en Líbano

El Movimiento Independiente Nasserista, (AL MURABITUN) bajo el mando de Ibrahim Qulailat.

Partido Comunista Libanés Liderado por Niquila al Shawi.

Partido Socialista Arabista Ba'ath, comandado por Abdel Majid a Raffi.

Ahora la situación es diferente el fundamentalismo chiita y sus peligros, en especial las intenciones de establecer una República Islámica en Líbano, al estilo iraní, han hecho a los musulmanes sunnitas buscar acercamientos con los grupos cristianos, especialmente después del asesinato del Mufti Hassán Khléed, al que colocaron un artefacto explosivo en su automóvil que lo mató instantáneamente.

La mayoría de los sunnitas libaneses entienden ahora la importancia que tiene el mantener equilibrio y buenas relaciones entre las sectas islámicas y las cristianas, ya que es la única manera de enfrentar las acechanzas que, desde el exterior, apuntan hacia territorio libanés (A.T.K.)